



ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

WARME THEKE

USER MANUAL

WARM CABINET

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WITRYNA GRZEWCZA

ISTRUZIONI D'USO

VETRINA CALDA

MANUEL D'UTILISATION

PRÉSENTOIR CHAUFFANT

MANUAL DE INSTRUCCIONES

VITRINA CALIENTE

NÁVOD K OBSLUZE

OHŘEVNÁ VITRÍNA

■ **RCHT-1000**



Deutsch	3
English	8
Polski	13
Česky	19
Français	24
Italiano	29
Español	34

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben!

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Elektrogeräten:

Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag zu minimieren, bitten wir Sie stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass keine Fragen offen bleiben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können. Verwenden Sie immer einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung (s. Anleitung oder Typenschild)! Falls Sie Zweifel haben, ob der Anschluss geerdet ist, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benutzen Sie niemals ein defektes Stromkabel! Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, genauso wenig mit nassen oder feuchten Händen, außerdem sollten sie die warme Theke vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Betreiben Sie das Gerät immer an einem geschützten Ort, sodass niemand auf Kabel treten, über sie fallen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Luftzirkulation, wodurch sie die Kühlung des Gerätes verbessern und gleichzeitig Wärmestaus vermeiden. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln (nutzen Sie z.B. Essig) und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt, bzw. darin verbleibt. Das Innere dieses Gerätes enthält keine durch Benutzer zu wartende Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs erlischt die Gewährleistung!

Allgemeine Hinweise bei der Benutzung von unseren warmen Theken:

- Betriebsanweisung aufstellen und Beschäftigte über bestimmungsgemäßen Umgang mit der Theke unterweisen. Die Betriebsanweisung muss am Betriebsort jederzeit zugänglich sein.
- Ausreichende Luftzirkulation gewährleisten. Stellen Sie dazu das Gerät in einem Abstand von mehr als 10cm von Wänden oder anderen Geräten auf und sorgen Sie im Nutzungsraum für ausreichende Lüftung.
- Vergewissern Sie sich, dass sich nichts Entzündbares in der Nähe vom Gerät befindet.
- Die obere Seite des Gerätes nicht als Ablagefläche nutzen.
- Während der Erstbenutzung kann unter Umständen aus dem Gerätinneren etwas Rauch von den Heizelementen aufsteigen. Dies ist ein ganz normaler Vorgang, es sollte lediglich für eine entsprechende Lüftung gesorgt werden.
- Einige Teile dieses Gerätes können sehr warm werden. Um Verletzungen zu vermeiden, seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig.

- Lebensmittel nicht direkt auf die Bodenplatte im Inneren des Geräts stellen, ausschließlich das Gestell sollte hierfür genutzt werden.
- Die Speisen, und Gefäße, die mit diesem Gerät warmgehalten werden, können sehr heiß werden. Achten Sie auf entsprechende Schutzmaßnahmen (Schutzhandschuhe)
- Die Auffangschublade regelmäßig reinigen, damit sich kein Schmutz auf Dauer festsetzen kann.

TECHNISCHES DATENBLATT

Modell	RCHT-1000
Spannung (V)	230
Leistung (W)	1000
Heizbereich (°C)	30-85
Material des Gehäuses	Edelstahl + gehärtetes Glas
Material des Gestells	Vernickeltes Metall
Maße der Ablageflächen (cm)	56,5 x 30
Abstand zw. zwei Ablageflächen (cm)	8

LIEFERUMFANG

- Warme Theke
- 3x Ablagen
- 1x Wasserbehälter gegen Austrocknung der Speisen

ANWENDUNGSGEBIET

- Die Heiße Theke ist nur zum Warmhalten von Speisen bestimmt.
- Die Heiße Theke nicht verwenden für:
 - das Aufwärmen zucker-, süßstoff-, säure-, laugen oder alkoholhaltiger Flüssigkeiten;
 - das Aufwärmen und Erhitzen entzündlicher, gesundheitsschädlicher, sich leicht verflüchtiger oder ähnlicher Flüssigkeiten bzw. Stoffe.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

WIE FUNKTIONIERT DAS GERÄT – GRUNDPRINZIP

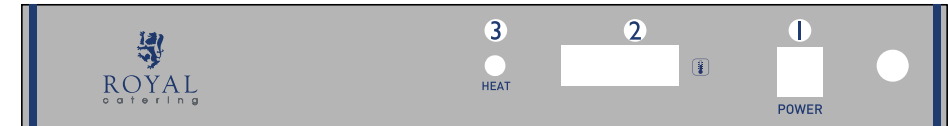
Zusammensetzung

Das Gerät besteht prinzipiell aus

1. dem Hauptschalter
2. dem Thermostat mit digitaler Anzeige, um die Heiztemperatur einzustellen.

3. Eine Kontrollleuchte, die die Heizphase signalisiert,
4. Einer Heizspirale in der Geräteunterseite, welche durch das Thermostat gesteuert wird. Die elektrische Verbindung zwischen beiden Elementen verläuft durch die Eckstangen der Kabine.

Vorderpanel des Gerätes



LED Display, das die aktuelle Temperatur anzeigt:



1. Tasten zur Einstellung der Temperatur
2. „Set“ – Taste

Temperatureinstellungen:

Für die Temperatureinstellung die Taste „Set“ auf dem Display drücken. Die Temperatur mit Hilfe von „^“ und „v“ einstellen.

Einstellung der Parameter:

Um in die Einstellungen der Parameter reinzugehen, ca. 6 Sek. die Taste „Set“ gedrückt halten. (auf dem Display wird „d“ angezeigt). Mit den Tasten „^“ oder „v“ die Parameter LS – HS – Pt – CA – d einstellen:

Funktion	Beschreibung	Fabrikationwerte	Einstellungsbereich	Einheit
LS – „Set“ gedrückt halten und gleichzeitig „^“ oder „v“ drücken.	Einstellung der unteren Temperaturgrenze	000	0 – bis Arbeitstemperatur – 1°C	°C
HS – „Set“ gedrückt halten und gleichzeitig „^“ oder „v“ drücken.	Einstellung der oberen Temperaturgrenze	101	Arbeitstemperatur +1°C bis 400	°C

Pt – „Set“ gedrückt halten und gleichzeitig „^“ oder „v“ drücken.	Thermostat wird einige Zeit später angemacht werden	000	0 – 3	Min
CA – „Set“ gedrückt halten und gleichzeitig „^“ oder „v“ drücken.	Korrektur der Temperaturanzeige	000	-15 ~ +15	°C
d – „Set“ gedrückt halten und gleichzeitig „^“ oder „v“ drücken.	Unterschied zwischen der Temperatur beim Thermostat ausschalten und der Temperatur beim Wiedereinschalten	003	1 – 15	°C

ACHTUNG: Alle Parameter wurden vom Hersteller eingestellt. Bitte in diesem Bereich keine Änderungen vornehmen!

Fehler-Code:

E1 – falsche Arbeit des Temperatursensors (der Sensor ist beschädigt).

E2 – die wirkliche Temperatur ist höher als die eingestellte Temperatur ist.

Funktionsweise

Die Messung der Temperatur in der Kabine erfolgt durch den Temperaturfühler in regelmäßigen Abständen. Dieses Messergebnis wird als Ist-Wert aufgenommen und mit der am Thermostat vom Benutzer eingestellten Betriebstemperatur verglichen (Soll-Wert).

- Ist der Ist-Wert kleiner als der Soll-Wert, erteilt das Thermostat den Befehl zu heizen.
- Ist der Ist-Wert gleich oder größer als der Soll-Wert, stoppt das Thermostat den Heizvorgang.

Unabhängig davon zeigt die Temperaturanzeige an, welche Temperatur in der Kabine herrscht, damit der Benutzer die erreichte Temperatur besser nachvollziehen sowie eine feinere Regulierung vornehmen kann.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Stromstecker in die Steckdose stecken und das Gerät mit dem Hauptschalter anschalten – die Anzeige schaltet sich ein.
2. Gewünschte Temperatur am Thermostat auswählen:
 - a) die „Set“ Taste am Temperaturdisplay drücken.
 - b) die Temperatur mit Hilfe von „^“ oder „v“ einstellen. Nach 1-3 Sekunden zeigt das Display wieder die aktuelle Betriebstemperatur an.
 - c) Die orangene Kontrollleuchte geht an und zeigt, dass das Gerät angefangen hat zu heizen. Die Kontrollleuchte geht aus, wenn die eingestellte Temperatur erreicht wurde – die eingestellte Temperatur wird danach aufrechterhalten.

3. Die Kontrollleuchte geht an, die Heizspirale wird warm und heizt die Kabine auf.
4. Sie können nun den mit Wasser (ca. 0.6l) gefüllten Behälter in die Theke einlegen. Diese dient dazu, die entwickelte Wärme, die zum Trocknen der Speisen führt, durch Wasserdampf zu kompensieren.
5. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, geht die Kontrollleuchte aus. Die Heizspirale hört auf zu heizen.
6. Sobald die Temperatur in der Kabine wieder abfällt, setzt das Thermostat automatisch wieder an: die Kontrollleuchte geht wieder an, die Heizspirale beginnt erneut zu heizen.
7. Nach der Betriebszeit das Gerät mit dem Hauptschalter ON/OFF ausschalten.
8. Es wird generell empfohlen, das Gerät von der Stromzufuhr zu trennen, wenn es nicht betrieben wird.
9. Nehmen Sie nach Kühlung des Gerätes den Wasserbehälter raus und entleeren, bzw. reinigen Sie ihn. Dies sollte nach jeder Benutzung erfolgen, um das Gerät in einem stets hygienisch einwandfreien Zustand zu halten.
10. Bei der weiteren Reinigung des Gerätes, achten Sie darauf, die elektronische Elemente vor Nässe, insb. Wasser zu schützen, um Kurzschlüsse und Stromschläge zu vermeiden. Ein imprägniertes Tuch reicht vollkommen, um das Gerät gründlich zu reinigen, wenn Sie es regelmäßig tun!
11. Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen und lagern, achten Sie auf die Lagerbedingungen. Die Luft sollte trocken sein, und das Gerät bei Möglichkeit abgedeckt, um Staubablagerungen im Inneren zu vermeiden.

REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES

Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Verkäufer, um Nachbesserungen vorzunehmen.

Was tun im Problemfall?

Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:

- Rechnungs – und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Typenschild)
- Ggf. ein Foto des defekten Teils
- Ihr Servicemitarbeiter kann besser eingrenzen, worin das Problem besteht, wenn Sie es so präzise wie möglich beschreiben. Formulierungen wie z.B. „das Gerät heizt nicht“ können missverständlich sein, und bedeuten, dass das Gerät zu wenig oder eben gar nicht heizt. Dies sind aber zwei verschiedene Fehlerursachen!
- Geben Sie stets den Zustand der Leuchten an, da dies die Diagnose erleichtert.
- Prüfen Sie mit Hilfe eines Thermometers, dass das Gerät die Temperatur in der Kabine richtig misst (Achtung: Stellen Sie das Thermostat nicht über die Messgrenze Ihres Thermometers ein!)
- Je detaillierter Ihre Angaben sind, umso schneller kann Ihnen geholfen werden!

ACHTUNG: Öffnen Sie niemals das Gerät ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann zu einem Garantieverlust führen!

Thank you for choosing this quality product by Royal Catering!

CAUTIONS

General safety information for the use of electrical devices:

To avoid injury from fire or electric shock, please ensure compliance with safety instructions when using this device. Please read the instruction carefully and make sure that you have understood it well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources connected to the ground and providing the necessary voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubt, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are wet or damp. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning, disconnect it. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergent and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. An opening of the device without our approval leads to a loss of warranty.

General safety information for the use of our food showcases:

- The user manual should be kept close to the device and should always be accessible for the users. Instruct your employees how to use the warming showcase properly.
- Make sure the hot air can circulate well and place the device more than 10cm away from walls and other electrical devices. Aerate the working area well.
- Do not place the device close to combustible materials.
- Do not put or stock anything on the device
- It may happen that at first use, the heating element produces a light smoke. This is absolutely normal. Simply check that the smoke can evaporate and that a good aeration is provided.
- Some parts of the device can get extremely hot. To avoid any injuries, be careful during every contact with the device.
- Do not place the food directly on the bottom plate of the device. Only use the metal tray to showcase your products.
- The meals and their containers kept warm by the device can get really hot. Do not forget to use adapted protections (cooking gloves).
- Clean the collection tray regularly to avoid a durable encrustation of dirt.

TECHNICAL DETAILS

Model	RCHT-1000
Power supply (V)	230
Power (W)	1000
Heating range (°C)	30-85
Material of the cabin	Stainless steel + tempered glass
Material of the shelves	Metal with nickel plating
Dimensions shelves (cm)	56,5 x 30
Distance between shelves (cm)	8

CONTENT OF DELIVERY

- Food display showcase
- 1x Display shelf
- 1x Water tray to prevent meals from drying out

USAGE PURPOSE

- The food display showcase is exclusively designed to keep meals hot.
- Do not use the showcase to:
 - warm up liquids containing sugar, sweeteners, acids, bases or alcohols.
 - warm or warm up flammable, noxious, particularly volatile, or any other toxic substances.

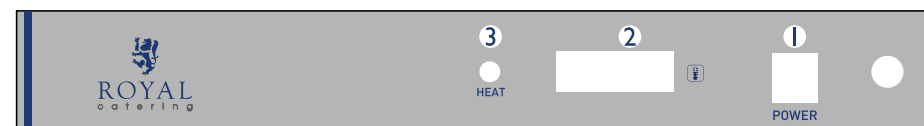
Any damage resulting from a non-conform use of the device is payable by the user.

PRINCIPLE OF OPERATION

The device is composed of:

1. Main ON/OFF switch.
2. Digital thermostat with display to regulate the temperature at the level wished.
3. One control light for the heating.
4. A heating element in the lower part of the device, which is controlled by the thermostat. The electric connection of both elements goes through the square tube at the corners of the device.

Front panel of the device



LED display with temperature:

1. buttons for setting the temperature
2. Set button

Temperature setting:

Press the „Set” button once. Set the required temperature using “^” or “v” buttons.

Parameters setting:

Press and hold the „Set” button for about 6 seconds to enter the parameters setting (display will show “d”). Set the parameters LS – HS – Pt – CA – d using “^” or “v” buttons:

Function	Description	Factory value	Adjustment range	Unit
LS – press and hold „Set” button and at the same time press “^” or “v” buttons	Lower temperature limit	000	0 – to working temperature – 1°C	°C
HS – press and hold „Set” button and at the same time press “^” or “v” buttons	Upper temperature limit	101	Working temperature +1°C do 400	°C
Pt – press and hold „Set” button and at the same time press “^” or “v” buttons	Thermostat restart delay	000	0 – 3	min

CA – press and hold „Set” button and at the same time press “^” or “v” buttons	Temperature indication correction.	000	-15 ~ +15	°C
d – press and hold „Set” button and at the same time press “^” or “v” buttons	Difference between turn off thermostat temperature and restart thermostat temperature.	003	1 – 15	°C

NOTICE: all above parameters have been set by the manufacturer. It is strongly recommended not to modify any of these parameters!

Error codes:

- E1 – incorrect work of temperature sensor (temperature sensor damage).
E2 – actual temperature is higher than the upper limit of temperature.

Functioning

The temperature in the cabin is measured in regular intervals. This information is transmitted to the thermostat as a current value, and gets compared to the value set by the user.

- If the current value is lower than the set value, the thermostat makes the device heat.
- If the current value is higher than or equal to the set value, the thermostat stops heating.

Regardless of this cycle, the digital display shows the ambient temperature in the cabin, so that the user can compare it to the set value and adjust it more precisely in an easy way.

OPERATION

1. Plug in the device and turn it on using the ON/OFF switch, the display will turn on.
2. Regulate the thermostat on the chosen value:
 - a) First press the „Set” button on temperature display one time.
 - b) Press the “^” or “v” button to select your required temperature. After 1 to 3 seconds the display will revert back to actual temperature.
 - c) The orange light will come on when the element is heating. This will switch on and off automatically during the heating process.

3. The control light turns on, the heating element starts to heat and the temperature in the cabin raises little by little.
4. You can then insert the water tray into the showcase (with about 0.6 litres of water). The evaporating water prevents the meals from drying out due to heat developed inside the device.
5. As soon as the set temperature is reached, the control light turns off and the heating element stops to heat.
6. As soon as the temperature in the cabin decreases, the thermostat reacts to it: the control light turns on again and the heating bar restarts to heat.
7. After use, turn off the device using the main switch.
8. Generally speaking, it is advisable to unplug the device while not used.
9. When the device cooled down, take out the water tray, empty and clean it. This should be done after each use to keep the device in perfect hygienic condition.
10. To clean the rest of the device, watch out to protect the electric parts from humidity and from direct water contact to avoid electric shocks and shortcircuits. An impregnated cloth is easily sufficient if you regularly clean the device.
11. If you don't use the device for a longer time or stock it, check the humidity and temperature conditions: the air has to be dry and the device should be covered to be protected from dust deposits.

REGULAR CONTROL OF THE DEVICE

Control regularly that the device doesn't present any damage. If it should be the case, please contact your customer service to solve the problem.

What to do in case of a problem?

Please contact your customer service and prepare following information:

- Invoice number and serial number (the latest is to be found on the technical plate on the device)
- If relevant, a picture of the damaged, broken or defective part
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you make a detailed and precise description of the matter.
- Avoid formulations like "the device doesn't heat", which may mean that it doesn't heat enough or even not at all. Though, those two possibilities have a different causation!
- Indicate the performance of the lights to facilitate the diagnosis.
- Check with a thermometer that the device measures the temperature within the cabin properly. (Caution: do not set the thermostat on a value exceeding the maximal value of your thermometer!)
- The more detailed your information, the quicker and more efficient the customer service will be able to take care of your problem!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup tego wysokiej jakości produktu!

ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zalecenia odnośnie bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzeń elektrycznych:

W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń na skutek działania ognia lub porażenia prądem prosimy Państwa o stałe przestrzeganie kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i upewnienie się, że znaleźli Państwo odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące tego urządzenia. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji użytkowania w pobliżu produktu, aby w razie pojawienia się pytań można było do niej jeszcze raz powrócić również w późniejszym czasie. Prosimy zawsze stosować uziemione przyłącze prądu z prawidłowym napięciem sieciowym (patrz instrukcja lub tabliczka znamionowa)! W razie wątpliwości w odniesieniu do tego, czy przyłącze jest uziemione, prosimy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu specjalście. Nigdy nie należy stosować niesprawnego kabla zasilania! Urządzenia nie należy otwierać w wilgotnym lub mokrym miejscu ani też mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Poza tym witrynę grzewczą należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Urządzenie należy użytkować zawsze w bezpiecznym miejscu, tak aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel, przewrócić się o niego i/lub uszkodzić go. Poza tym należy zadbać o wystarczającą cyrkulację powietrza, dzięki czemu poprawione zostanie chłodzenie urządzenia, a jednocześnie będzie można uniknąć spiętrzenia napływu ciepła. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową, a do czyszczenia używać jedynie wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania środków czyszczących (a zamiast nich używać np. octu) i uważać, aby jakakolwiek ciecz nie dostała się do urządzenia i/lub tam nie pozostała. W wnętrzu urządzenia nie znajdują się jakiegokolwiek elementy, do konserwacji których zobowiązany jest użytkownik. Wykonanie prac związanych z konserwacją, wyregulowaniem i naprawą urządzenia należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. W przypadku napraw dokonywanych przez osoby trzecie gwarancja wygasa!

Ogólne zalecenia odnośnie użytkowania naszych witryn grzewczych:

- Należy sporządzić i udostępnić instrukcję eksploatacji i przeszkolić osoby zatrudnione w zakresie zgodnego z przeznaczeniem obchodzenia się z witryną. Instrukcja eksploatacji musi być stale dostępna w miejscu eksploatacji urządzenia.
- Należy zapewnić wystarczającą cyrkulację powietrza. W tym celu urządzenie należy ustawić z zachowaniem odstępów powyżej 10cm od ściany lub innych urządzeń oraz zadbać o wystarczającą wentylację w pomieszczeniu, w którym jest ono użytkowane.
- Należy upewnić się, że w pobliżu urządzenia nie znajdują się jakiegokolwiek zapalne substancje lub przedmioty.

- Górnej strony urządzenia nie należy używać jako miejsca do magazynowania i odkładania.
- W niektórych przypadkach podczas pierwszego użycia z wnętrza urządzenia może wydobywać się dym z elementów grzejnych. Jest to zjawisko całkowicie normalne. Należy zadbać jedynie o odpowiednią wentylację.
- Niektóre elementy urządzenia mogą się bardzo nagrzewać. W celu uniknięcia obrażeń należy zachować ostrożność podczas dotykania tych powierzchni.
- Artykułów spożywczych nie należy umieszczać bezpośrednio na spodniej płycie we wnętrzu urządzenia. Do tego celu służą wyłącznie półki.
- Potrawy i naczynia, których ciepło utrzymywane jest za pomocą urządzenia mogą się bardzo nagrzać. Prosimy pamiętać o odpowiednich środkach ochrony (rękawice ochronne).
- Należy regularnie czyścić szufladę wychwytną, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.

KARTA DANYCH TECHNICZNYCH

Model	RCHT-1000
Napięcie (V)	230
Moc (W)	1000
Zakres temperatur (°C)	30-85
Materiał, z którego wykonana jest obudowa	Stal szlachetna + szkło hartowane
Materiał, z którego wykonany jest stojak z półkami	Metal pokryty niklem
Wymiary półek (cm)	56,5 x 30
Odstęp pomiędzy półkami (cm)	8

ZAKRES DOSTAWY

- Witryna grzewcza
- 3x półki do odkładania
- 1x Pojemnik na wodę zapobiegający wysuszeniu się potraw

OBSZAR ZASTOSOWANIA

- Witryna grzewcza przeznaczona jest wyłącznie do utrzymywania temperatury potraw.
- Witryny grzewczej nie należy stosować do:
 - podgrzewania cieczy zawierających cukier, słodzik, kwasy, alkalia lub alkohol;
 - odgrzewania i rozgrzewania zapalnych, szkodliwych dla zdrowia, łatwo ulatniających się lub tym podobnych cieczy i/lub materiałów.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

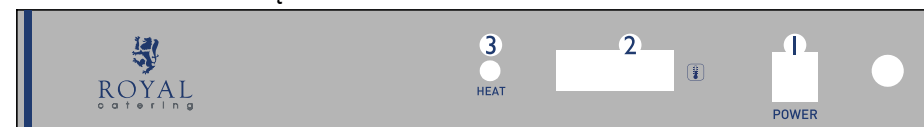
JAK FUNKCJONUJE URZĄDZENIE – PODSTAWOWA ZASADA

Budowa urządzenia

Urządzenie zbudowane jest zasadniczo z:

1. Włącznika głównego.
2. Termostatu cyfrowego z wyświetlaczem umożliwiającym wybór temperatury grzania.
3. Jednej lampki kontrolnej sygnalizującej fazę nagrzewania.
4. Spirali grzewczej w spodniej części urządzenia, której pracą steruje termostat. Elektryczne połączenie pomiędzy dwoma elementami przebiega wewnątrz drążków znajdujących się w narożnikach komory.

PANEL PRZEDNI URZĄDZENIA



Sposób funkcjonowania

Czujnik temperatury w regularnych odstępach czasu dokonuje pomiaru temperatury we wnętrzu komory. Wynik tego pomiaru przyjmuje się za wartość rzeczywistą, a następnie porównuje go z temperaturą roboczą ustawioną przez użytkownika na termostacie (wartość zadana).

- Jeżeli wartość rzeczywista jest mniejsza od wartości zadanej, to termostat wydaje polecenie nagrzania.
- Jeżeli wartość rzeczywista jest równa lub większa od wartości zadanej, to termostat przerywa proces grzania.

Niezależnie od tego wskaźnik temperatury wskazuje, jaka temperatura panuje w komorze, aby dzięki temu użytkownik mógł lepiej zorientować się, jaka temperatura została osiągnięta oraz by mógł lepiej ją regulować.

Wyświetlacz LED pokazujący aktualną temperaturę:



1. przyciski do ustawiania temperatury
2. przycisk "Set"

Ustawienie temperatury:

Nacisnąć raz przycisk „Set” na wyświetlaczu temperatury. Ustawić temperaturę przy pomocy przycisków “^” lub “v”.

Ustawianie parametrów:

Nacisnąć i przytrzymać przycisk „Set” przez około 6 sekund aby wejść w ustawianie parametrów. (na wyświetlaczu pojawi się „d”). Naciskając przyciski “^” lub “v” ustawić parametry LS – HS – Pt – CA – d:

Funkcja	Opis	Wartość ustawiona fabrycznie	Zakres możliwy do ustawienia	Jednostka
LS – nacisnąć i przytrzymać „Set” i jednocześnie nacisnąć “^” lub “v”.	Ustawienie dolnej granicy temperatury.	000	0 – do temperatury pracy – 1°C	°C
HS – nacisnąć i przytrzymać „Set” i jednocześnie nacisnąć “^” lub “v”.	Ustawienie górnej granicy temperatury.	101	Temperatura pracy +1°C do 400	°C
Pt – nacisnąć i przytrzymać „Set” i jednocześnie nacisnąć “^” lub “v”.	Opóźnienie ponownego załączenia termostatu	000	0 – 3	min
CA – nacisnąć i przytrzymać „Set” i jednocześnie nacisnąć “^” lub “v”.	Korekcja wskazań temperatury.	000	-15 ~ +15	°C
d – nacisnąć i przytrzymać „Set” i jednocześnie nacisnąć “^” lub “v”.	Różnica między temperaturami wyłączenia termostatu i jego ponownego włączenia.	003	1 – 15	°C

UWAGA: wszystkie powyższe parametry zostały ustawione fabrycznie przez producenta. Usilnie zaleca się aby ich nie modyfikować!

Kody błędów:

E1 – błędna praca czujnika temperatury (czujnik uszkodzony).

E2 – wyświetla się w momencie gdy rzeczywista temperatura jest wyższa niż ustawiona górna granica temperatury.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Włożyć wtyczkę do gniazda wtykowego, włączyć urządzenie wyłącznikiem głównym, wyświetlacz włączy się.
- Wybrać pożądaną temperaturę na termostacie:
 - Nacisnąć raz przycisk „Set” na wyświetlaczu temperatury.
 - Ustawić temperaturę przy pomocy przycisków “^” lub “v”. Po około 1-3 sekundach wyświetlacz powróci do pokazywania aktualnej temperatury urządzenia.
 - Pomarańczowa lampka zacznie się świecić informując, że urządzenie zaczęło grzać. Lampka ta będzie się włączać i wyłączać automatycznie w trakcie procesu grzania – nastawiona temperatura będzie się utrzymywała.
- Zapala się lampka kontrolna, spirala grzewcza rozgrzewa się i nagrzewa komorę.
- W tym momencie do witryny można włożyć pojemnik napełniony wodą (około 0,6 litra). Służy on do redukowania za pomocą pary wodnej wpływu ciepła powstającego w komorze i powodującego wysuszenie się potraw.
- Gdy tylko zostanie osiągnięta pożądana temperatura zgaśnie lampka kontrolna. Spirala grzewcza przestanie grzać.
- Gdy tylko temperatura w komorze ponownie spadnie, termostat automatycznie ponownie się załączy: lampka kontrolna ponownie się zapali, a spirala grzewcza ponownie zacznie grzać.
- Po użyciu wyłączyć urządzenie wyłącznikiem głównym ON/OFF.
- Generalnie zaleca się odłączenie urządzenia od dopływu prądu, gdy nie jest ono używane.
- Po ochłodzeniu się urządzenia należy wyjąć pojemnik na wodę, a następnie opróżnić i wyczyścić go. Czynność tę powinno wykonywać się to po każdym użyciu, aby przez cały czas utrzymywać urządzenie w nienagannym pod względem higienicznym stanie.
- Podczas dalszego czyszczenia urządzenia należy chronić elementy elektroniczne przed wilgocią, a w szczególności przed wodą, aby unikać zwarc i porażen prądem. Do dokładnego wyczyszczenia urządzenia, jeżeli robi się to regularnie, w zupełności wystarczy zaimpregnowana ściereczka!

11. W przypadku nieużywania lub przechowywania urządzenia przez dłuższy czas należy zwrócić uwagę na warunki przechowywania. Aby zapobiec odkładaniu się kurzu we wnętrzu urządzenia, powietrze w pomieszczeniu, w którym urządzenie jest przechowywane powinno być suche, a w miarę możliwości należy również przykryć urządzenie.

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA

Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli elementy te będą uszkodzone, to należy zwrócić się do sprzedawcy z prośbą o ich naprawę. Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?

Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:

Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).

- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe. Sformułowania, takie jak np. „urządzenie nie grzeje“ mogą być dwuznaczne i oznaczają zarówno, że urządzenie grzeje za słabo lub w ogóle nie grzeje. Są to jednak dwie różne przyczyny usterek!
- Prosimy podawać zawsze informacje o stanie lampek kontrolnych, gdyż w znacznym stopniu ułatwi to diagnozę.
- Za pomocą termometru prosimy sprawdzić, czy urządzenie w prawidłowy sposób mierzy temperaturę w komorze (Uwaga: Prosimy nie ustawiać termostatu na wartość leżącą poza zakresem granicy pomiaru termostatu!)
- Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta.

Może to prowadzić do utraty gwarancji!

Děkujeme Vám za nákup tohoto vysoce kvalitního výrobku!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Obecné bezpečnostní pokyny při používání elektrických zařízení:

Aby se minimalizovalo riziko zranění v důsledku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, dodržujte základní bezpečnostní principy při používání zařízení. Přečtete si pečlivě tento návod a ujistěte se, že jste si našli odpovědi na všechny Vaše otázky týkající se tohoto zařízení. Uchovejte tento návod v blízkosti zařízení pro pozdější použití. Vždy používejte uzemnění se správným síťovým napětím (viz návod nebo typový štítek)! V případě pochybnosti o tom, zda je připojení uzemněno, svěřte kontrolu kvalifikovanému odborníkovi. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel! Zařízení by nemělo být otevřeno ve vlhkém nebo mokřém prostředí ani mokřýma nebo vlhkýma rukama. Kromě toho chraňte zařízení před přímým slunečním zářením. Vždy používejte zařízení na bezpečném místě tak, aby nikdo nemohl šlápnout, zakopnout a/ nebo poškodit kabel.

Před čištěním zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky, k čištění používejte pouze vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky (místo toho např. ocet) a dbejte na to, aby se jakákoliv kapalina nedostala do zařízení.

Vypněte zařízení ihned po zjištění příznaků nesprávného fungování. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, když není zařízení používáno. Činnosti spojené s údržbou, nastavením a opravou zařízení svěřte kvalifikovaným odborníkům. V případě oprav prováděných osobou třetí záruka vyprší!

Všeobecné pokyny k používání našich vyhřívaných vitrín:

- Je nutné vyhotovit a zpřístupnit návod k použití a proškolení zaměstnance v oblasti zacházení s vitrinou v souladu s určením. Návod k použití musí být neustále dostupný v místě provozu zařízení.
- Zajistit dostatečnou cirkulaci vzduchu. Za tímto účelem je nutné zařízení postavit tak, aby byla zachována vzdálenost minimálně 10 cm od stěny nebo jiných zařízení, a zajistit v místnosti, kde je zařízení provozováno, dostatečnou ventilaci.
- Zkontrolovat, zda se v blízkosti zařízení nenacházejí žádné hořlavé látky nebo předměty.
- Horní strana zařízení nesmí být používána jako místo pro skladování a odkládání věcí.
- V některých případech může při prvním použití z vnitřku zařízení vycházet kouř z topných prvků. Je to zcela normální jev. Je nutné pouze zajistit příslušnou ventilaci.
- Některé prvky zařízení se mohou velmi ohřívat. Aby nedošlo ke zranění, je nutné se těchto povrchů dotýkat velmi opatrně.
- Potraviny neumísťovat přímo na spodní desku uvnitř zařízení. K tomu účelu slouží výhradně police.

- Potraviny a nádoby, jejichž teplo je udržováno pomocí zařízení, se mohou velmi zahřát. Pamatujte na vhodné ochranné prostředky (ochranné rukavice).
- Je nutné pravidelně čistit zachytávací šuplík, aby nedošlo k trvalému usazení nečistot.

KARTA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ

Model	RCHT-1000
Napětí (V)	230
Výkon (W)	1000
Rozsah teplot (°C)	30-85
Materiál, ze kterého je vyroben plášť	Ušlechtilá ocel + tvrzené sklo
Materiál, ze kterého je vyroben stojan s policemi	Kov pokrytý niklem
Rozměry polic (cm)	56,5 x 30
Vzdálenost mezi policemi (cm)	8

OBSAH DODÁVKY

- Vyhřívací vitrína
- 3x odkládací police
- 1x nádoba na vodu (předchází vysušení potravin)

OBLASTI POUŽITÍ

- Vyhřívaná vitrína je určena výhradně k udržování teploty potravin.
- Vyhřívaná vitrína nesmí být používána k:
 - ohřevu kapalin obsahujících cukr, sladidlo, kyseliny, alkálie nebo alkohol;
 - zahřívání a rozehtívání kapalin a/nebo materiálů, jež jsou hořlavé, zdraví škodlivé nebo těžké.

Odpovědnost za všechny škody vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením nese uživatel.

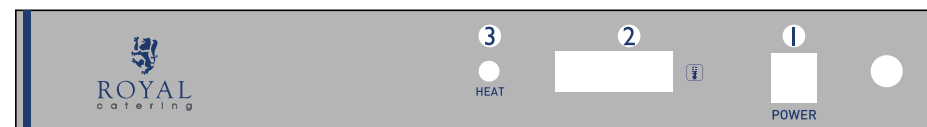
JAK FUNGUJE ZAŘÍZENÍ - ZÁKLADNÍ PRAVIDLO

Konstrukce zařízení

Zařízení se skládá z:

1. Hlavního vypínače.
2. Digitálního termostatu s displejem umožňujícím volbu teploty ohřevu.
3. Jedné kontrolky signalizující fázi ohřevu.
4. Topné spirály ve spodní části zařízení, jejíž práci ovládá termostat. Elektrické zapojení mezi dvěma prvky vede uvnitř tyčí, které se nacházejí v rozích komory.

PŘEDNÍ PANEL ZAŘÍZENÍ



LED displej zobrazující aktuální teplotu:



1. tlačítka pro nastavení teploty
2. tlačítko „Set“

Nastavení teploty:

Stisknout tlačítka „Set“ na displeji teploty. Nastavit teplotu pomocí tlačítek „^“ nebo „v“.

Nastavení parametrů:

Pro vstup do nastavení parametrů stisknout a přidržet tlačítka „Set“ přibližně 6 sekund (na displeji se zobrazí „d“). Stisknutím tlačítek „^“ nebo „v“ nastavit parametry LS – HS – Pt – CA – d:

Funkce	Popis	Výrobní nastavení	Možný rozsah nastavení	Jednotka
LS – stisknout a přidržet „Set“ a současně stisknout „^“ nebo „v“.	Nastavení dolní hranice teploty:	000	0 – na pracovní teplotu -1°C	°C
HS – stisknout a přidržet „Set“ a současně stisknout „^“ nebo „v“.	Nastavení horní hranice teploty:	101	Pracovní teplota +1°C až 400	°C
Pt – stisknout a přidržet „Set“ a současně stisknout „^“ nebo „v“.	Prodleva opětovného zapnutí termostatu	000	0 – 3	Min
CA – stisknout a přidržet „Set“ a současně stisknout „^“ nebo „v“.	Korekce indikace teploty.	000	-15 ~ +15	°C

d – stisknout a přidržet „Set“ a současně stisknout „^“ nebo „v“.	Rozdíl mezi teplotami vypnutí termostatu a jeho opětovného zapnutí.	003	1 – 15	°C
---	---	-----	--------	----

POZOR: všechny výše uvedené parametry jsou nastaveny z výroby. Je doporučeno je neměnit!

Kódy chybových komunikátů:

E1 – chybná práce teplotního čidla (poškozené čidlo).

E2 – zobrazuje se v době, kdy je reálná teplota vyšší, než nastavená horní hranice teploty.

NÁVOD K OBSLUZE

- Zasuňte zástrčku do zásuvky, zapněte zařízení hlavním vypínačem, displej se zapne.
- Zvolte požadovanou teplotu na termostatu:
 - Stiskněte jednou tlačítko „Set“ na displeji teploty.
 - Nastavte teplotu za pomoci tlačítek „^“ nebo „v“. Po přibližně 1-3 sekundách se displej vrátí k zobrazení aktuální teploty zařízení.
 - Oranžová kontrolka začne svítit a informuje, že zařízení začalo hřát. Tato kontrolka se bude během procesu ohřevu zapínat a vypínat automaticky - bude udržována nastavená teplota.
- Rozsvítí se kontrolka, topná spirála se ohřívá a zahřívá komoru.
- V tuto chvíli lze do vitríny vložit nádobu naplněnou vodou (přibližně 0,6 litru). Nádoba slouží k redukci vlivu tepla, vznikajícího v komoře a způsobujícího vysušování potravin, za pomoci vodní páry.
- Až bude dosaženo požadované teploty, kontrolka zhasne. Topná spirála přestane hřát.
- Pokud teplota v komoře znovu klesne, termostat se automaticky znovu zapne: kontrolka se opět rozsvítí a topná spirála začne znovu hřát.
- Po použití je nutné zařízení vypnout hlavním vypínačem ON/OFF.
- Pokud není zařízení používáno, je vhodné jej odpojit od zdroje proudu.
- Po vychladnutí zařízení vyjměte nádobu na vodu, vyprázdněte ji a vyčistěte. Tato činnost by měla být provedena po každém použití, aby bylo zařízení po celou dobu udrženo v hygienicky čistém stavu.
- Při dalším čištění zařízení je nutné chránit elektronické prvky proti vlhkosti, především proti průniku vody, aby nedošlo ke zkratu a úderu elektrickým proudem. K důkladnému vyčištění zařízení - pokud je prováděno pravidelně - postačí impregnovaný hadřík!
- Pokud není zařízení používáno nebo je po delší dobu uskladněno, je nutné zajistit vhodné podmínky uskladnění. Aby nedošlo k usazování prachu uvnitř zařízení, musí být vzduch v místnosti, kde je zařízení uchováváno, suchý. Podle možností je vhodné zařízení také přikrýt.

PRAVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ

Pravidelně kontrolujte, zda nejsou součásti zařízení poškozeny. Když jsou součásti poškozeny, obraťte se na prodejce a požádejte o jejich opravu.

Co dělat, když se objeví nějaký problém?

Obraťte se na prodejce a poskytněte následující informace:

- číslo faktury a sériové číslo (sériové číslo je uvedeno na typovém štítku).
- případně foto vadného dílu.
- Pracovník servisních služeb lépe posoudí problém, když tento bude popsán tak přesně, jak je to možné. Fráze jako např. „zařízení nehřeje“ může být dvojnásobná a může znamenat jak to, že hřeje zařízení slabě, tak i to, že nehřeje vůbec. Jedná se o dvě různé příčiny poruch!
- Uvádějte vždy informaci o stavu kontrolky, výrazně nám to usnadní diagnostiku.
- Pomocí teploměru zkontrolujte, zda zařízení správně měří teplotu v komoře. Pozor: nenastavujte termostat na hodnotu, která je mimo rozsah měření termostatu!
- Čím podrobnější informace, tím rychlejší řešení problému!

VAROVÁNÍ: Nikdy neotevírejte zařízení bez konzultace se servisním střediskem. To může vést ke ztrátě záruky!

Merci d'avoir choisi Royal Catering!

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Instructions générales de sécurité pour l'utilisation des appareils électriques:

Afin de diminuer les risques de brûlures, d'incendies ou d'électrocution, veuillez à respecter constamment les consignes de sécurité lors de l'utilisation de cet appareil. Veuillez lire soigneusement ces instructions d'emploi et assurez-vous que vous avez trouvé réponse à toutes vos questions avant d'utiliser l'appareil. Veuillez conserver soigneusement ce manuel à proximité du produit, pour pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin. Utilisez toujours une prise électrique reliée à la terre et avec la bonne tension secteur (v. Guide ou plaque signalétique)! Si vous avez des doutes sur le fait que votre prise soit reliée à la terre, faites-le vérifier par un spécialiste qualifié. N'utilisez jamais un câble électrique défectueux! N'ouvrez pas cet appareil dans un environnement humide, ni avec des mains mouillées ou humides. Cet appareil doit également être protégé des rayons directs du soleil. Ne mettez l'appareil en marche que dans un espace protégé, de manière à ce que personne ne marche sur les câbles, ne se prenne les pieds dedans ni ne les abîme. Veuillez également à ce que que la pièce soit aérée et, afin de faciliter le refroidissement de l'appareil et d'éviter les surchauffes. Pensez à toujours nettoyer l'appareil avant de le nettoyer et utilisez uniquement un chiffon humide pour le nettoyage. Évitez l'utilisation de produits d'entretien (il est recommandé d'utiliser par ex. plutôt du vinaigre), et veillez à ce qu'aucun liquide ne soit versé dans l'appareil, et surtout n'y reste après le nettoyage. La partie interne de l'appareil ne doit pas faire l'objet d'un entretien par l'utilisateur. Confiez l'entretien, le réglage et la réparation à une personne qualifiée. La garantie ne s'applique plus en cas d'intervention extérieure non validée par votre service client!

Instructions générales pour l'utilisation de nos armoires chauffantes:

- Laissez le mode d'emploi à portée et à disposition des utilisateurs et informez ces derniers sur les consignes de sécurité et d'utilisation. Le mode d'emploi doit toujours être disponible à proximité du poste de travail
- Assurez-vous que la pièce soit suffisamment et correctement aérée, et placez l'appareil à une distance minimale de 10 cm des murs ou d'autres appareils.
- Assurez-vous que l'appareil ne soit pas placé à côté de substances inflammables
- N'utilisez pas le haut de l'appareil comme une étagère.
- Dans certains cas lors de la première utilisation, il peut arriver que de la fumée s'échappe des éléments chauffants de l'appareil. C'est un processus tout à fait normal, l'appareil devra simplement être soigneusement aéré.

- Ne posez pas les aliments directement sur les étagères de la vitrine, utilisez pour cela exclusivement une plaque prévue à cet effet.
- Les plats et récipients chauffés à l'intérieur de cet appareil peuvent devenir brûlants. Assurez-vous de prendre les précautions adaptées pour les manipuler (gants de protection,...)
- Nettoyez régulièrement le bac collecteur afin de ne pas laisser la saleté s'y installer durablement.

FICHE TECHNIQUE

Modèle	RCHT-1000
Tension (V)	230
Puissance (W)	1000
Plage de température (°C)	30-85
Matériau du boîtier	Acier inox + verre trempé
Matériau du récipient	Métal nickélé
Dimension des étagères (cm)	56,5 x 30
Espace entre les étagères (cm)	8

CONTENU DE LA LIVRAISON

- Présentoir chauffant
- 3x grilles
- 1x réservoir d'eau pour éviter que les plats ne s'assèchent

DOMAINE D'APPLICATION

- Le présentoir chauffant est conçu exclusivement pour le maintien au chaud des aliments.
- Il ne doit pas être utilisé pour:
 - réchauffer des liquides sucrés, salés, acides ou alcoolisés;
 - réchauffer et chauffer des produits inflammables, dangereux pour la santé ou volatiles, ni d'autres matières ou substances présentant ces caractéristiques.

Seul l'utilisateur sera tenu responsable en cas de dommages causés par le non-respect de ces consignes.

COMMENT FONCTIONNE L'APPAREIL – PRINCIPE DE BASE

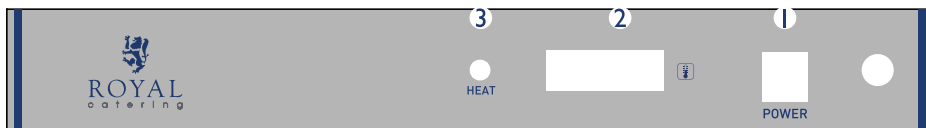
Composition

L'appareil est principalement constitué de:

1. Un interrupteur d'alimentation général
2. Un thermostat digital avec un écran, qui permet de régler la température de chauffe.

- d'un voyant de contrôle qui signale la phase de chauffage de l'appareil.
- d'une spirale chauffante contrôlée par le thermostat. La connexion électrique entre les deux éléments passe par les angles de l'appareil.

Panneau avant de l'appareil



Écran LED indiquant la température actuelle:



1. Touches de réglage de la température
2. Touches – "Set"

Réglages de la température:

Appuyez sur la touche "Set" sur l'écran pour régler la température. Réglez la température à l'aide "∧" et "∨".

Réglage des paramètres:

Pour rentrer dans le menu de paramétrage, maintenir enfoncé la touche "Set" pendant env. 6 secondes. (L'écran affiche alors "d"). Avec les touches "∧" ou "∨", réglez les paramètres LS – HS – Pt – CA:

Fonction	Description	Valeur de production	Plage de réglage	Unité
LS – Maintenir enfoncé „Set” et appuyez simultanément sur “∧” ou “∨”.	Paramétrage de la limite basse de la température	000	0 – jusqu'à la température de fonctionnement – 1 °C	°C
HS – Maintenir enfoncé „Set” et appuyez simultanément sur “∧” ou “∨”.	Paramétrage de la limite haute de la température	101	Température de fonctionnement +1 °C jusqu'à 400	°C
Pt – Maintenir enfoncé „Set” et appuyez simultanément sur “∧” ou “∨”.	Le thermostat s'allume un peu plus tard	000	0 – 3	Min
CA – Maintenir enfoncé „Set” et appuyez simultanément sur “∧” ou “∨”.	Correction de l'affichage de la température	000	-15 ~ +15	°C

Fonction	Description	Valeur de production	Plage de réglage	Unité
d – Maintenir enfoncé „Set” et appuyez simultanément sur “∧” ou “∨”.	Différence entre la température du thermostat lors de son extinction et de la température lors de sa réactivation.	003	1 – 15	°C

ATTENTION : Tous les paramètres ont été effectués par le fabricant. Ne pas effectuer de modification dans ce domaine!

Code d'erreur:

E1 – Mauvais fonctionnement de la sonde de température (la sonde est endommagée).

E2 – La température réelle est supérieure à la température réglée.

Domaine d'application

Le présentoir chauffant est conçu exclusivement pour le maintien au chaud des aliments.

Il ne doit pas être utilisé pour:

- réchauffer des liquides sucrés, salés, acides ou alcoolisés;
- réchauffer et chauffer des produits inflammables, dangereux pour la santé ou volatiles, ni d'autres matières ou substances présentant ces caractéristiques.

L'indicateur de température montre par ailleurs la température à l'intérieur de la machine, afin de permettre à l'utilisateur de suivre et de régler la chaleur en continu.

MANUEL D'UTILISATION

- Brancher la prise d'alimentation dans une prise de courant, allumer l'appareil avec l'interrupteur général, l'écran s'allume alors.
- Choisir la température voulue avec le thermostat:
 - Appuyer sur la touche „Set” sur l'écran d'affichage de la température.
 - Régler la température à l'aide des touches “∧” et “∨”. Après quelques secondes, l'écran affichera la température de chauffe de l'appareil.
 - Le voyant de contrôle orange s'allume et indique que l'appareil à commencer à chauffer. Pendant la phase de chauffe, le voyant de contrôle s'allume et s'éteint pour indiquer que la température réglée est atteinte.
- Le voyant de contrôle s'allume, la spirale chauffante commence à réchauffer l'appareil.
- Vous pouvez maintenant remplir le récipient avec de l'eau (environ 0.6l) et l'insérer dans la vitrine. Celui-ci sert à compenser l'assèchement dû à la chaleur optimale grâce à la vapeur d'eau développée à l'intérieur de l'appareil, pour préserver vos plats de manière
- Dès que la température souhaitée est atteinte, le voyant s'éteint. La spirale chauffante cesse de chauffer.
- Dès que la température baisse à l'intérieur de l'armoire, le thermostat se réactive: le voyant se rallume et la spirale recommence à chauffer.

7. Éteindre l'appareil avec l'interrupteur général ON/OFF une fois que vous ne devez plus vous servir de l'appareil.
8. Il est recommandé de débrancher l'appareil après utilisation.
9. Une fois que l'appareil est refroidi, retirez le réservoir à eau pour le vider et le nettoyer. Cette opération devrait être effectuée après chaque utilisation pour garantir une bonne hygiène et le bon fonctionnement de la vitrine.
10. Lors du nettoyage, protégez les éléments électroniques de l'humidité et de l'eau afin d'éviter les court-circuits et les électrocutions. Un chiffon imprégné conviendra parfaitement pour nettoyer l'appareil en profondeur, si vous le faites régulièrement!
11. Si vous stockez l'appareil quelque part car vous ne l'utilisez pas pendant un moment, choisissez soigneusement le lieu d'entreposage. L'air doit y être sec et l'appareil préférablement couvert pour éviter des dépôts de poussière à l'intérieur.

EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL

Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. Si un élément devait être abîmé, contactez le vendeur afin de trouver une solution.

Que faire en cas de problème?

Prenez contact avec votre vendeur et préparez les éléments suivants:

- Vos numéros de série et de facture (que vous trouverez sur la plaque signalétique)
- Une photo de l'élément endommagé (si tel est le cas)
- Plus vos descriptions seront précises, plus votre conseiller sera en mesure de comprendre le problème et de vous aider à le résoudre. Les formulations trop générales comme p. ex. „l'appareil ne chauffe pas“ peuvent conduire à des malentendus (l'appareil chauffe trop? pas assez?) Les causes des défauts peuvent en effet être différentes selon le problème!
- Indiquez toujours l'état/le fonctionnement ou non des voyants lumineux afin de faciliter le diagnostic:
- Contrôlez à l'aide d'un thermomètre, que l'appareil mesure correctement la température à l'intérieur de l'armoire (attention: ne réglez pas le thermostat sur une température supérieure à la capacité du thermomètre!)
- Plus détaillées seront vos indications, plus rapidement nous pourrons vous aider!

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord du service client. Cela peut entraîner une perte de garantie!

Grazie per aver scelto la qualità dei nostri prodotti!

NORME DI SICUREZZA

Norme di sicurezza generali per l'utilizzo di molti apparecchi elettrici:

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle per poterle consultare in caso di necessità. La messa a terra deve sempre essere effettuata correttamente e l'apparecchio deve ricevere la giusta quantità di corrente (vedi istruzioni o la targhetta illustrativa)! Se non sapete se il cavo di messa a terra è allacciato correttamente, fatelo controllare da un operaio specializzato. Non utilizzare mai un cavo difettoso! (vedi istruzioni o la targhetta illustrativa)!

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi e non maneggiarlo con le mani bagnate o umide. Proteggere inoltre la vetrina calda dal contatto diretto coi raggi solari. Utilizzare l'apparecchio in un ambiente protetto e assicurarsi che nessuno possa inciampare su cavi e/o danneggiarlo. Fate in modo che ci sia una circolazione d'aria sufficiente, in quanto un ambiente areato migliora il raffreddamento della macchina.

Prima di pulire l'apparecchio, togliere il cavo di corrente dalla spina. Pulire l'armadio solo con un panno umido. Evitare l'uso di detersivi (utilizzare per esempio l'aceto) e fare attenzione a non far penetrare nessun liquido al suo interno.

La parte interna dell'apparecchio non deve essere smontata o modificata dall'utente. Lasciare che sia il personale specializzato ad occuparsi della manutenzione e riparazione. In caso interveniate direttamente, manomettendolo, la garanzia non può essere utilizzata!

Consigli di utilizzo generali dello scaldapiatti elettrico:

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso e mettere al corrente tutti coloro che utilizzano il prodotto sulla modalità di utilizzo delle teche. Le istruzioni di funzionamento devono essere sempre disponibili al momento dell'utilizzo.
- Assicurarsi che vi sia sempre un'aerazione sufficiente. Mantenere l'apparecchio ad una distanza di più di 10 cm dalle pareti o dagli altri strumenti e assicurarsi che nell'ambiente in cui utilizzate il prodotto vi sia un'aerazione sufficiente.
- Assicurarsi che non vi siano elementi incendiabili vicino all'apparecchio.
- Non utilizzare la parte superiore dell'armadio scaldapiatti come appoggio.
- Durante il primo utilizzo può capitare che dall'interno dell'apparecchio fuoriesca del fumo dovuto agli elementi che si riscaldano. Ciò è normale ed è per questo motivo che la macchina deve essere utilizzata sempre in luoghi sufficientemente ventilati.
- Non appoggiare gli alimenti direttamente sul piano interno di base della vetrina.
- Le pietanze e i recipienti che vengono riscaldati possono diventare molto caldi. Rispettare quindi le misure preventive adatte (indossare ad esempio scarpe di protezione)
- Pulire regolarmente di modo che la sporcizia a lungo andare non si depositi.

SCHEMA TECNICA

Modello	RCHT-1000
Tensione (V)	230
Potenza (W)	1000
Temperatura (°C)	30-85
Materiale della cabina	Acciaio inox + vetro indurito
Materiale dei ripiani	Metallo nichelato
Dimensioni della superficie di appoggio (cm)	56,5 x 30
Distanza tra le 2 superfici di appoggio (cm)	8

CONTENUTO DELLA SPEDIZIONE

- Vetrina calda
- 3x Superfici di appoggio
- 1x contenitore d'acqua anti essiccamento dei cibi

CAMPO DI APPLICAZIONE

- La vetrina calda è stata concepita soltanto per mantenere calde le pietanze
- La vetrina calda non deve essere utilizzata per:
 - riscaldare liquidi zuccherati, acidi oppure alcolici
 - riscaldare liquidi infiammabili e dannosi alla salute

L'utente è il solo e unico responsabile dei danni causati da un utilizzo improprio del dispositivo.

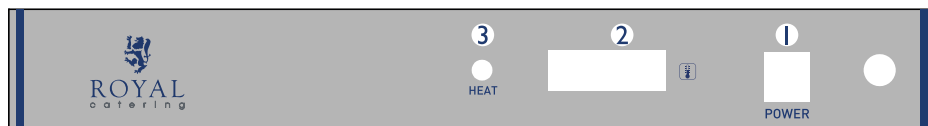
COME FUNZIONA L'APPARECCHIO – PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO DI BASE

Composizione

Parti dell'apparecchio:

1. Interruttore principale
2. Termostato digitale: consente di selezionare la temperatura prescelta
3. luce di controllo, che segnala la fase di riscaldamento
4. riscaldatore a spirale, posto sulla parte inferiore dell'apparecchio, che viene regolato tramite il termostato. Il collegamento elettrico tra entrambi gli elementi avviene tramite un'asta posta nell'angolo della cabina.

Pannello anteriore della vetrina



Display a LED: indica la temperatura attuale



1. Tasti che consentono di selezionare la temperatura
2. Tasto "Set"

Istruzioni per impostare la temperatura:

Per impostare la temperatura premere il tasto „Set” sul display. Regolare quindi la temperatura utilizzando i tasti “^” e “v”.

Impostazione dei parametri:

Per impostare i parametri mantenere premuto il tasto „Set” per circa 6 secondi. (Sul display comparirà il parametro „d”). Utilizzando i tasti “^” e “v” impostare i parametri LS – HS – Pt – CA – d.

Funzione	Descrizione	Valore di fabbrica	Applicazione parametri	Unità
LS – mantenere premuto il tasto „Set” e contemporaneamente premere i tasti “^” e “v”.	Impostazione dei limiti bassi di temperatura	000	da 0 a 1°C	°C
HS – mantenere premuto il tasto „Set” e contemporaneamente premere i tasti “^” e “v”.	Impostazione dei limiti alti di temperatura	101	da +1° a 400°C	°C
Pt – mantenere premuto il tasto „Set” e contemporaneamente premere i tasti “^” e “v”.	Il termostato si aziona successivamente	000	0 – 3	Min
CA – mantenere premuto il tasto „Set” e contemporaneamente premere i tasti “^” e “v”.	Correzione parametri	000	-15 ~ +15	°C
d – mantenere premuto il tasto „Set” e contemporaneamente premere i tasti “^” e “v”.	Differenza di temperatura – spegnere il termostato e impostare nuovamente la temperatura	003	1 – 15	°C

ATENCIÓN: Todos los parámetros han sido ajustados por el fabricante. Se recomienda no modificar estos valores.

Codice errore:

E1 – I sensori della temperatura non funzionano correttamente (il sensore è danneggiato).

E2 – La temperatura effettiva è più elevata della temperatura impostata.

Modalità di funzionamento

La misurazione della temperatura nella cabina avviene tramite un sensore di temperatura. Questo risultato di misurazione è preso come valore di riferimento (setpoint) e deve essere confrontato sempre con la temperatura di utilizzo impostata tramite il termostato (valore base).

- Se il valore di riferimento è minore rispetto al valore base, il termostato comunica l'ordine di riscaldare.
- Se il valore di riferimento è uguale o maggiore del valore di base, il termostato arresta la procedura di riscaldamento.

La spia di temperatura indica la temperatura presente nella cabina, in modo che l'utente possa regolarla conseguentemente.

ISTRUZIONI D'USO

1. Inserire la spina nella presa di corrente. Quindi premere l'interruttore principale per accendere l'apparecchiatura; il display si accenderà.
2. Selezionare nel termostato la temperatura prescelta:
 - a) premere sul display il tasto "Set"
 - b) regolare la temperatura ricorrendo ai tasti "Λ" o "V". Dopo 1-3 secondi sul display comparirà la temperatura attuale.
 - c) adesso si accenderà la spia di controllo arancione per indicare che l'apparecchiatura sta iniziando a surriscaldarsi. La spia di controllo si accende e si spegne a intermittenza durante il processo di riscaldamento.
-L'apparecchiatura manterrà la temperatura prescelta
3. La spia di controllo si illumina e il riscaldatore a spirale si riscalda irradiando il calore all'interno della vetrina.
4. Ora potrete riempire il contenitore d'acqua (circa 0.6l) e inserirlo nella vetrina. Questa serve a compensare il calore presente nella vetrina attraverso il vapore acqueo.
5. Non appena la temperatura voluta è stata raggiunta, la luce di controllo si spegne. Il riscaldatore a spirale smette di scaldare.
6. Non appena la temperatura nella cabina diminuisce, il termostato si imposta automaticamente: la spia di controllo si illumina e il riscaldatore a spirale inizia nuovamente a riscaldarsi.

7. Dopo l'impiego spegnere l'apparecchiatura ricorrendo all'interruttore principale ON/OFF.
8. Si consiglia generalmente di separare lo strumento dalla fonte di corrente, quando non è in funzione.
9. Dopo che la vetrina si è raffreddata, togliere il contenitore d'acqua e pulirlo. Ciò dovrebbe avvenire dopo ogni utilizzo, per mantenere l'apparecchio sempre pulito.
10. Durante le operazioni di pulitura fare attenzione a non bagnare gli elementi elettronici al fine di evitare cortocircuiti o folgorazioni. Un panno impregnato è ideale per pulire a fondo e con regolarità lo strumento!
11. Se non utilizzate a lungo l'apparecchio e lo riponete in magazzino, osservate attentamente le condizioni di stoccaggio. L'aria dovrebbe essere asciutta e l'apparecchio coperto, al fine di evitare che la polvere si depositi.

REGOLARE CONTROLLO DELL'APPARECCHIO

Verificare regolarmente che gli elementi dell'apparecchio non possiedano danni. In caso rileviate dei danni contattate il vostro venditore per effettuare le modifiche necessarie. Cosa fare in caso si verificano problemi?

Contattare il venditore e fornire i seguenti dati:

- Numero di fatturazione e numero di serie (li troverete sulla targhetta del dispositivo)
- Fornire una foto del pezzo difettoso
- Provvedete a descrivere il problema che avete riscontrato nel modo più preciso possibile in modo che il servizio clienti sia in grado di circoscrivere il problema e di risolverlo. Descrizioni del tipo „l'apparecchio non riscalda “ possono essere ambigue e significare che l'apparecchio si riscalda troppo poco o che non si riscalda per niente. Queste sono tuttavia cause di due disfunzioni ben diverse!
- Comunicare sempre la condizione delle spie per facilitare la diagnosi
- Verificare tramite un termometro che l'apparecchio misuri correttamente la temperatura nella cabina (NB: non impostare il termostato ad un valore maggiore del limite massimo di misurazione del vostro termometro!)
- Più dettagliate sono le informazioni da voi fornite, maggiore è l'aiuto che possiamo fornirvi!

N.B.: Non aprire o smontare mai l'apparecchio senza l'autorizzazione del servizio clienti. Ciò può comportare la perdita della garanzia!

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones generales sobre seguridad en el uso de dispositivos eléctricos:

Le rogamos que tenga en cuenta ciertas instrucciones de seguridad cuando utilice este aparato:

Lea detenidamente el manual de instrucciones de este dispositivo y consérvelo a mano para posibles consultas posteriores.

Antes de conectar el aparato asegúrese que el enchufe dispone de toma de tierra y que los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa en el producto coinciden con los de la red eléctrica. Es imprescindible que estos datos coincidan para no originar daños en el aparato. Si tuviese dudas respecto a su toma de corriente, consulte a un electricista. Ubique este producto en un lugar con suficiente ventilación y seguro, de manera que nadie pueda pisar o tropezarse con el cable.

Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la corriente y utilice solamente un paño húmedo sin detergente (puede utilizar vinagre, p.ej.). Asimismo, evite que los líquidos penetren en el interior del dispositivo.

El mantenimiento de los componentes de esta vitrina caliente debe de ser realizado por técnicos autorizados.

Una intervención por personal no autorizado conlleva la pérdida de la garantía!

Instrucciones generales sobre el uso de nuestras vitrinas calientes:

- El manual de usuario debe estar cerca del aparato en todo momento y ser accesible para los usuarios.
- Garantice suficiente circulación de aire alrededor de este armario caliente, Para ello, coloque la vitrina a más de 10 cm de la pared o de otros aparatos y prevea siempre una buena ventilación en la zona de trabajo
- Cerciórese de no colocar ningún producto inflamable cerca de esta máquina.
- Evite colocar objetos sobre este dispositivo.
- Es posible que durante la primera utilización del aparato, en determinadas circunstancias, la resistencia expulse un poco de humo. Se trata de una reacción normal, asegúrese simplemente de que existe una ventilación adecuada para la evacuación del humo.
- Algunas partes del aparato pueden llegar a calentarse considerablemente. Para evitar daños, tenga cuidado antes de tocarlas.
- No deposite los alimentos directamente en la placa inferior de la vitrina; utilice las bandejas metálicas incluidas para este fin.
- Los platos y recipientes que se introduzcan en el aparato pueden llegar a calentarse notablemente. Utilice la protección adecuada a la hora de manipularlos (guantes para horno).
- Limpie regularmente el cajón inferior para evitar que los restos de comida queden incrustados.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Modelo	RCHT-1000
Tensión (V)	230
Potencia (W)	1000
Rango de temperatura (°C)	30-85
Material	Acero inoxidable + cristal templado
Material de los estantes	Metal niquelado
Dimensiones de los estantes (cm)	56,5 x 30
Separación entre los estantes (cm)	8

CONTENIDO DEL ENVÍO:

- Vitrina caliente
- 3 x estantes
- 1 x Deposito de agua para evitar que los platos se sequen.

ÁMBITO DE UTILIZACIÓN

- La Vitrina caliente está diseñada únicamente para mantener los alimentos calientes.
- no utilice la Vitrina caliente para:
 - Calentar ni líquidos que contengan azúcar, edulcorante, ácido, lejía o alcohol ni tampoco líquidos o materiales inflamables o nocivos para la salud.

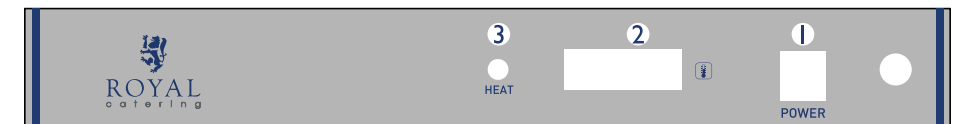
El usuario es responsable de los daños ocasionados por un uso inadecuado del aparato.

FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO – PRINCIPIO BÁSICO

Composición

El equipo está compuesto de los siguientes componentes:

1. Un interruptor principal
2. Un termostato digital con pantalla que posibilita la regulación de la temperatura.
3. Un piloto de control que indica la fase de calentamiento.
4. Una resistencia ubicada en la parte inferior del aparato y controlada por el termostato. La conexión eléctrica entre ambos componentes se realiza a través de las barras laterales del interior de la vitrina.



Una pantalla LED, que indica la temperatura actual:



1. Botones para el ajuste la temperatura
2. Botón de "Set" (Ajuste)

Ajustes de temperatura:

Para ajustar la temperatura pulse „Set“ en el panel de control y ajuste el valor con los botones “^” y “v”.

Ajuste de los parámetros:

Para acceder a los parámetros mantenga la tecla „Set“ pulsada durante 6 segundos (en la pantalla se muestra „d“). Con las teclas “^” o “v” podrá ajustar los parámetros LS-HS-Pt-CA-d:

Función:	Descripción	Valor de fábrica	Rango de ajuste	Unidad
LS – mantenga "Set" pulsado y presione simultáneamente “^” o “v”.	Límite inferior de temperatura	000	0 – hasta una temperatura de trabajo de – 1 °C	°C
HS – mantenga "Set" pulsado y presione simultáneamente “^” o “v”.	Límite superior de temperatura	101	+1 – hasta 400 °C	°C
Pt – mantenga "Set" pulsado y presione simultáneamente “^” o “v”.	Tiempo de reactivación del termostato	000	0 – 3	Min
CA – mantenga "Set" pulsado y presione simultáneamente “^” o “v”.	Corrección de la temperatura.	000	-15 ~ +15	°C
d – mantenga "Set" pulsado y presione simultáneamente “^” o “v”.	Diferencia de temperatura para la reactivación del termostato	003	1 – 15	°C

ATENCIÓN: Todos los parámetros han sido ajustados por el fabricante. Se recomienda no modificar estos valores.

Códigos de error:

- E1 – Mal funcionamiento del sensor de temperatura (el sensor está dañado).
- E2 – La temperatura real es mayor que la programada.

Funcionamiento

La medición de temperatura dentro del armario se lleva a cabo a través de los sensores de temperatura. El resultado se toma como valor real y se compara con el valor seleccionado por el usuario (valor nominal).

- Si el valor real es menor al nominal, el termostato activará la función de calentamiento.
- Si el valor real es igual o mayor al nominal, el termostato detendrá la función de calentamiento.

Independientemente de este proceso, el indicador de temperatura muestra la temperatura real en el interior de la vitrina, para que el usuario esté al corriente de la misma y pueda ajustarla con la máxima precisión.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

1. Enchufe el equipo a la corriente y enciéndalo desde el interruptor principal; la pantalla se encenderá.
2. Seleccione la temperatura deseada en el termostato:
 - a) Pulse el botón „Set“.
 - b) Ajuste la temperatura con los botones „^” y “v”. Después unos 3 segundos la pantalla mostrará la temperatura del equipo.“
 - c) El piloto naranja se enciende, lo que indica que el equipo ha empezado a calentar. Este piloto se apaga y enciende durante la fase de calentamiento y la temperatura seleccionada se mantiene constante.
3. El piloto naranja se iluminará (HEAT) y la resistencia empezará a calentar el armario.
4. A continuación puede introducir el recipiente con agua (0,6 l) en el interior de la vitrina. Esto evita que los alimentos se sequen, gracias al vapor del agua.
5. Tan pronto se alcance la temperatura deseada, se apaga el piloto naranja y la resistencia dejará de calentar.
6. Tan pronto como la temperatura vuelve a bajar del valor seleccionado, entra en funcionamiento el termostato: el piloto naranja se vuelve a encender y la resistencia vuelve a calentar.
7. Después de finalizar el trabajo apague el equipo con el interruptor ON/OFF.
8. Se recomienda desenchufar el dispositivo cuando no lo utilice.
9. Cuando el aparato se haya enfriado, extraiga el recipiente de agua y el cajón inferior; vacíelos y límpielos. Realice esta operación después de cada utilización para mantener las condiciones higiénicas del aparato.

10. Cuando realice la limpieza de este dispositivo, preste especial atención en proteger los componentes electrónicos del agua, a fin de evitar cortocircuitos. Un paño húmedo es suficiente para limpiar este aparato.
11. En caso de no utilizar el dispositivo durante un largo periodo de tiempo, tenga en cuenta las condiciones de almacenaje: ubique este aparato en un lugar seco y cúbralo para evitar que el polvo entre a su interior.

COMPROBACIONES REGULARES A REALIZAR EN EL DISPOSITIVO

Compruebe periódicamente que los componentes del equipo no estén dañados. En caso de avería, diríjase al vendedor para solucionar el problema.

¿Qué hacer en caso de problemas?

Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:

- Número de factura o de serie (éste último lo encontrará en la placa de informaciones técnicas en el dispositivo)
- En caso de necesidad, tome una foto de la pieza averiada.
- Cuanto más detallada sea la información que nos aporte, más rápido y exacto podrá ser el diagnóstico de nuestro servicio post-venta. Informaciones como p. ej.: „el dispositivo no calienta“ pueden ser confusas y significar que el equipo no calienta nada o que calienta muy poco. Lo cual puede tener origen en 2 causas diferentes.
- Indique siempre el estado de los pilotos luminosos:
- Compruebe con la ayuda de un termómetro que el dispositivo mide bien la temperatura en el interior del armario (Atención! no programe el termostato a una temperatura superior a la capacidad del termómetro).
- ¡En cuanto más detallada sea la información, más rápida será la solución!

ATENCIÓN: Nunca abra el equipo sin consultar previamente a nuestro servicio post – venta.

DE

Hiermit bestätigen wir, dass die hier in dieser Anleitung aufgeführten Geräte CE-konform sind.

EN

We hereby certify that the appliances listed in this manual are CE compliant.

FR

Par la présente, nous confirmons que les appareils présentés dans ce mode d'emploi sont conformes aux normes CE.

PL

Niniejszym potwierdzamy, że urządzenia opisane w tej instrukcji są zgodne z deklaracją CE.

IT

Con la presente documentazione si certifica che i dispositivi descritti all'interno del manuale sono conformi alle vigenti norme CE.

ES

Por la presente confirmamos que los dispositivos detallados en este manual son conformes con las normativas de la CE.

CZ

Tímto potvrzujeme, že všechny produkty uvedené v této uživatelské příručce disponují CE prohlášením o shodě.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Dekoracyjna 3
65-155 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de